

Gen

Chapter 44

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
אֱכֹל הָאָנָשִׁים אֲמַתָּתָהּ אֶת- מִלֶּא לֵאמֹר בֵּיתוֹ עַל- אֲשֶׁר אֶת- וַיֹּצֵוּ
음식으로 사람들의 자루들을 * 채우라 말하며 그의-집 위에 * * 그리고-명령했다
H0400 H0376 H0572 H0853 H4390 H0559 H0853 H6680
: אֲמַתָּתָהּ כַּפֵּי אִישׁ כֶּסֶף- וְשִׁים שְׂאֵת יוֹכְלוֹן כְּאֲשֶׁר
그의-자루의 입-에 사람의 돈을 그리고-놓아라 나르는 할-수-있는 같이
H0572 H6310 H0376 H3701 H5375 H3201

요셉이 그 청지기에 명하여 가로되 양식을 각인의 자루에 실을 수 있을 만큼 채우고 각인의 돈을 그 자루에 넣고

2
שְׂבִרוֹ כֶּסֶף וְאֵת הַקְּטָן אֲמַתָּתָהּ כַּפֵּי תְּשִׁים הַכֶּסֶף גְּבִיעַ גְּבִיעַי וְאֶת- 2
그의-곡식의 돈을 그리고-* 작은-자의 자루의 입-에 놓아라 은의 잔 나의-잔을 그리고-*
H7668 H3701 H0853 H0572 H6310 H3701 H1375 H1375 H0853
: אֲשֶׁר יוֹסֵף כְּדָבָר וַיַּעַשׂ 2
말했던 * 요셉의 말과-같이 그리고-행했다
H1696 H3130 H1697

또 잔 내 곧 은잔을 그 소년의 자루 아구에 넣고 그 양식 값 돈도 함께 넣으라 하매 그가 요셉의 명령대로 하고

3
: וַחֲמֹרֵיהֶם הֵנָּה שְׁלָחוּ וְהָאָנָשִׁים אֹר הַבֶּקֶר 3
그리고-그들의-나귀들 그들이 보냄-짐다 그리고-사람들은 밝았다 아침이
H2543 H1992 H7971 H0376 H0215 H1242

개동시에 사람들과 그 나귀를 보내니라

4
בֵּיתוֹ עַל- לְאִשָּׁר אָמַר וַיֹּסֵף הֲרַחִיקוּ לֹא הָעִיר אֶת- יֵצְאוּ הֵם 4
그의-집 위에 에게 말했다 그리고-요셉이 멀리-가지 않았다 성을 * 나갔다 그들이
H0559 H3130 H7368 H3808 H0853 H3318 H1992
שְׁלֹמֹתָם לָמָּה אֲלֵהֶם וְאָמַרְתָּ וְהַשְׁנֵתָם הָאָנָשִׁים אַחֲרַי רָרָף קוּם 4
갱았느냐 어찌하여 그들에게 그리고-말하라 그리고-잡아라-그들을 사람들의 뒤를 쫓아라 일어나라
H4100 H0413 H0559 H5381 H0376 H7291
: טוֹבָה תָּחַת רָעָה 4
선의 대신에 악으로
H8478

그들이 성에서 나가 멀리 가기 전에 요셉이 청지기에게 이르되 일어나 그 사람들의 뒤를 따라 미칠 때에 그들에게 이르기를 너 희가 어찌하여 악으로 선을 갚느냐

5
בּוֹ יִנַּחַשׁ נָחַשׁ וְהוּא בּוֹ אֲדֹנָי וַשָּׂתָה אֲשֶׁר זֶה הֲלוֹא 5
그것으로 점친다 점치는-것을 그리고-그것으로 그것으로 나의-주인이 마시는 * 이것이 아니냐
H5172 H5172 H1931 H0113 H8354 H2088 H3808
: עֲשִׂיתָם אֲשֶׁר הֲרַעַתָם 5
행한 * 나쁜-일을-했다

이것은 내 주인이 가지고 마시며 늘 점치는데 쓰는 것이 아니냐 너희가 이같이 하니 악하도다 하라

6
: הָאֵלֵּה הַדְּבָרִים אֶת- אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר וַיִּשְׁגַּם 6
이 말들을 * 그들에게 그리고-말했다 그리고-잡았다-그들을
H0428 H1697 H0853 H0413 H1696 H5381

청지기가 그들에게 따라 미쳐 그대로 말하니

לְעַבְרֵיךָ	חֲלִילָהּ	הָאֵלֶּה	כְּדַבְרֵי־ם	אֲדֹנָי	יְדַבֵּר	לָמָּה	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	7
당신의-종들이	결코	이	말들과-같은	나의-주인이	말하는가	어찌하여	그에게	그리고-말했다	
H5650	H2486	H0428	H1697	H0113	H1696	H4100	H0413	H0559	
						הֲזֵה:	כְּדַבֵּר	מַעֲשׂוֹת	
						이	말과-같은	행하는-것에서	
						H2088	H1697		

그들이 그에게 대답하되 우리 주여 어찌 이렇게 말씀하시나이까 이런 일은 종들이 결단코 아니하나이다

כִּנְעָן	מֵאֶרֶץ	אֵלֶיךָ	הֲשִׁיבֵנוּ	אִמְתָּחֲתֵינוּ	בְּפִי	מֵצֵאֵנוּ	אֲשֶׁר	כֶּסֶף	הֵן	8
가나안의	땅-에서	당신에게	돌려보냈다	우리의-자루들의	입-에	찾았던	*	돈을	보라	
	H0776	H0413	H7725	H0572	H6310	H4672		H3701	H2005	
			אוֹ	כֶּסֶף	אֲדֹנָיךָ	מִבֵּית	נִנְבֵּל	וְאֵיךְ		
			금을	은을	당신의-주인의	집에서	훔칠-것인가	그리고-어찌		
			H2091	H3701	H0113		H1589			

우리 자루에 있던 돈도 우리가 가나안 땅에서부터 당신에게로 가져왔거늘 우리가 어찌 당신 주인의 집에서 은, 금을 도적질 하리이까

נְהִיָּה	אֲנַחְנוּ	וְגַם-	וּמָת	מֵעַבְרֵיךָ	אִתּוֹ	יִמָּצֵא	אֲשֶׁר	9
될-것이다	우리도	그리고-또한	그리고-죽을-것이다	당신의-종들-에서	그와-함께	발견되면	*	
H1961	H0587	H1571	H4191	H5650	H0854	H4672		
						לְעַבְרֵי־ם:	לְאֲדֹנָי	
						종들로	나의-주인에게	
						H5650	H0113	

종들 중 뉘게서 발견되든지 그는 죽을 것이요 우리는 우리 주의 종이 되리이다

אִתּוֹ	יִמָּצֵא	אֲשֶׁר	הוּא	כֵּן	כְּדַבְרֵיכֶם	עַתָּה	גַּם-	וַיֹּאמֶר	10
그와-함께	발견되면	*	그것이다	그렇게	너희의-말들과-같이	이제	또한	그리고-말했다	
H0854	H4672		H1931		H1697	H6258	H1571	H0559	
						וְהָיָה-	לִי	עֵבֶד	
						무죄한	종이	나에게	
					H1961		H5650	H1961	

그가 가로되 그러면 너희 말과 같이 하리라 그것이 뉘게서든지 발견되면 그는 우리 종이 될 것이요 너희에게는 책망이 없으리라

אִמְתָּחֲתוּ:	אִישׁ	וַיִּפְתְּחוּ	אֶרֶצָהּ	אִמְתָּחֲתוּ	אֶת-	אִישׁ	וַיּוֹרְדוּ	וַיַּמְהָרוּ	11
그의-자루를	사람이	그리고-열었다	땅으로	그의-자루를	*	사람이	그리고-내렸다	그리고-서둘렀다	
H0572	H0376		H0776	H0572	H0853	H0376	H3381		

그들이 각각 급히 자루를 땅에 내려 놓고 각기 푸니

הַנְּבִיעַ	וַיִּמָּצֵא	כִּלְהָ	וּבִקְטָן	הַחֵל	בְּגָדוֹל	וַיִּחְפְּשׂ	12
잔이	그리고-발견되었다	끝났다	그리고-작은-자에게서	시작하였다	큰-자에게서	그리고-뒤졌다	
H1375	H4672	H3615				H2664	
						בְּנִימֹן:	בְּאִמְתָּחַת
						베냐민의	자루-에서
						H1144	H0572

그가 나이 많은 자에게서부터 시작하여 나이 적은 자에게까지 수탐하매 잔이 베냐민의 자루에서 발견된지라

הַעֲרֵהָ:	וַיִּשְׁבוּ	חֲמֹרוֹ	עַל-	אִישׁ	וַיִּעַמְסוּ	שְׂמֹלְתָם	וַיִּקְרְעוּ	13
성으로	그리고-돌아갔다	그의-나귀	위에	사람이	그리고-실었다	그들의-옷들을	그리고-찢었다	
	H7725	H2543		H0376	H6006	H8071	H7167	

그들이 옷을 찢고 각기 짐을 나귀에 싣고 성으로 돌아오니라

וַיָּבֹא יְהוֹדָה וַאֲחָיו בֵּיתָהּ יוֹסֵף וְהוּא עוֹדְנֵנוּ שָׁם 14
 그리고-들어왔다 유다가 그리고-그의-형제들이 집으로 요셉의 그리고-그가 아직도-그가 거기에
 H0935 H3063 H0251 H3130 H1931 H5750 H8033

וַיִּפְּלוּ לְפָנָיו אֶרְצָה: 14
 그리고-엎드렸다 그의-앞에 땅으로
 H5307 H6440 H0776

유다와 그 형제들이 요셉의 집에 이르니 요셉이 오히려 그곳에 있는지라 그 앞 땅에 엎드리니

וַיֹּאמֶר לָהֶם יוֹסֵף מָה־הַמַּעֲשֵׂה הַזֶּה אֲשֶׁר עַשִׂיתֶם הֲלוֹא יָדַעְתֶּם כִּי־ 15
 그리고-말했다 그들에게 요셉이 무엇이 행위나 이 * 행한 * 아니냐 알지
 H0559 H3130 H4100 H4639 H2088 H3045 H3808

נָחַשׁ יִנְחֹשׁ אִישׁ אֲשֶׁר כָּמֹנִי: 15
 점치는-것을 점친다고 사람이 * 나같은
 H5172 H5172 H0376 H3644

요셉이 그들에게 이르되 너희가 어찌하여 이런 일을 행하였느냐 나 같은 사람이 점 잘 칠 줄을 너희가 알지 못하느냐

וַיֹּאמֶר יְהוֹדָה מָה־נֹּאמַר לְאֹדְנִי מָה־נְּדַבֵּר וּמָה־ 16
 그리고-말했다 유다가 무엇을 나의-주인에게 말하리오 무엇을 말하리오 그리고-무엇으로
 H0559 H4100 H0559 H0113 H4100 H1696 H4100

נִצְטַדֵּק הָאֱלֹהִים מִצָּא אֶת־עֵוֹן עֲבָדֶיךָ הַנְּנוּ עֲבָדִים 16
 의로움을-밝히리오 하나님이 * 찾으셨다 당신의-종들의 보라-우리는 종들이다
 H6663 H0430 H4672 H0853 H5771 H5650 H2009 H5650

לְאֹדְנִי נִם־אֲנֹחֵנוּ נִם־אֲשֶׁר־נִמְצָא הַנְּבִיעַ בְּיָדוֹ: 16
 나의-주인에게 또한 우리도 또한 * 발견된 잔이 그의-손-에
 H0113 H1571 H0587 H1571 H4672 H1375 H3027

유다가 가로되 우리가 내 주께 무슨 말을 하오리이까 무슨 설명을 하오리이까 어떻게 우리의 정직을 나타내리이까 하나님이 종들의 죄악을 적발하셨으니 우리와 이 잔이 발견된 자가 다 내 주의 종이 되겠나이다

וַיֹּאמֶר הָלֵילָהּ לִי מַעֲשׂוֹת זֹאת הָאִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא הַנְּבִיעַ בְּיָדוֹ 17
 그리고-말했다 나에게 결코 이것을 행하는-것에서 사람이 * 발견된 잔이 그의-손-에
 H0559 H2486 H2063 H0376 H4672 H1375 H3027

הוּא יְהִיה־לִּי עֹבֵר וְאַתֶּם עָלוּ לְשָׁלוֹם אֵל־אֲבִיכֶם: 17
 그가 될-것이다 나에게 종이 그리고-너희는 올라가라 * 너희의-아버지에게
 H1931 H1961 H5650 H0413 H0376 H7965 H0413 H0001

요셉이 가로되 내가 결코 그리하지 아니하리라 잔이 그 손에서 발견된 자만 나의 종이 되고 너희는 평안히 너희 아버지께로 도로 올라 갈 것이니라

וַיֵּנֶשׂ אֵלָיו יְהוֹדָה וַיֹּאמֶר כִּי אֲדֹנָי יְדַבֵּר־נָא 18
 그리고-다가갔다 유다가 그에게 그리고-말했다 제발 나의-주인이여 제발
 H5066 H0413 H3063 H0559 H0994 H0113 H1696 H4994

עֲבָדֶיךָ רָבָר בְּאָזְנִי וְאֵל־אֲדֹנָי וְאֵל־יָרַר אֲפָרָא בְּעַבְדְּךָ 18
 당신의-종이 말을 귀-에 나의-주인의 그리고-하지-말라 당신의-노여움이 당신의-종-에게
 H5650 H1697 H0241 H0113 H0408 H2734 H0639 H5650

כִּי כְמוֹךָ כַּפְרָעָה: 18
 * 당신과-같다 바로처럼
 H3644 H6547

유다가 그에게 가까이 가서 가로되 내 주여 청컨대 종으로 내 주의 귀에 한 말씀을 고하게 하소서 주의 종에게 노하지 마옵소서 주는 바로와 같으심이니이다

אָח: 형제가 [H0251](#) אוֹ: 또는 אָב: 아버지가 [H0001](#) לָכֶם: 너희에게 [H3426](#) הֲיֵשׁ-: 있느냐 [H3426](#) לֵאמֹר: 말하며 [H0559](#) עֲבָדָיו: 그의-종들을 [H5650](#) אֶת-: * [H0853](#) שָׁאַל: 물었다 [H7592](#) אֲדֹנָי: 나의-주인이 [H0113](#) 19

이전에 내 주께서 종들에게 물으시되 너희는 아버지가 있느냐 아우가 있느냐 하시기에

קָטָן: 작은 [H2208](#) זָקֵנִים: 늙은-나이의 [H2208](#) וְיִלְדָּ: 그리고-아이가 [H3206](#) זָקֵן: 늙은 [H2205](#) אָב: 아버지가 [H0001](#) לָנוּ: 우리에게 [H0001](#) יֵשׁ-: 있다 [H3426](#) אֲדֹנָי: 나의-주인 [H0113](#) אֶל-: 에게 [H0413](#) וְנֵאמַר: 그리고-말했다 [H0559](#) 20

וְאָבִיו: 그리고-그의-아버지가 [H0001](#) לְאִמּוֹ: 그의-어머니에게 [H0517](#) לְבָרָהּ: 홀로 [H0905](#) הוּא: 그가 [H1931](#) וַיָּנֹתַר: 그리고-남았다 [H3498](#) מָת: 죽었다 [H4191](#) וְאָחָיו: 그리고-그의-형제는 [H0251](#)

אֶהְבֶּה: 사랑한다-그를 [H0157](#)

우리가 내 주께 고하되 우리에게 아버지가 있으니 노인이요 또 그 노년에 얻은 아들 소녀가 있으니 그의 형은 죽고 그 어미의 끼친 것은 그뿐이므로 그 아버지가 그를 사랑하나이다 하였더니

עָלָיו: 그-위에 [H0001](#) עֵינָי: 나의-눈을 [H0001](#) וְאֲשִׁימָהּ: 그리고-두자 [H0001](#) אֵלָי: 나에게 [H0413](#) הוֹרְדָהּ: 데려와라-그를 [H3381](#) עֲבָדֶיךָ: 당신의-종들 [H5650](#) אֶל-: 에게 [H0413](#) וְנֵאמַר: 그리고-말했다 [H0559](#) 21

주께서 또 종들에게 이르시되 그를 내게로 데리고 내려와서 나로 그를 목도하게 하라 하시기로

וְעִזָּב: 그리고-떠나면 [H0001](#) אָבִיו: 그의-아버지를 [H0001](#) אֶת-: * [H0853](#) לְעִזָּב: 떠나지 [H0001](#) הַנְּעָר: 소년이 [H5288](#) יוּכַל: 할-수 [H3201](#) לֹא-: 않는다 [H3808](#) אֲדֹנָי: 나의-주인 [H0113](#) אֶל-: 에게 [H0413](#) וְנֵאמַר: 그리고-말했다 [H0559](#) 22

וְמָת: 그리고-죽을-것이다 [H4191](#) אָבִיו: 그의-아버지가 [H0001](#) אֶת-: * [H0853](#)

우리가 내 주께 말씀하기를 그 아이는 아버지를 떠나지 못할지니 떠나면 아버지가 죽겠나이다

אֲתָכֶם: 너희와-함께 [H0854](#) הַקָּטָן: 작은 [H0001](#) אֲחֵיכֶם: 너희의-형제가 [H0251](#) יֵרֵד: 내려오지 [H3381](#) לֹא-: 없으면 [H3808](#) אִם-: 만일 [H0001](#) עֲבָדֶיךָ: 당신의-종들 [H5650](#) אֶל-: 에게 [H0413](#) וְנֵאמַר: 그리고-말했다 [H0559](#) 23

פָּנָי: 나의-얼굴을 [H6440](#) לְרֹאֹת: 보지 [H7200](#) תִּסְפֹּן: 계속하지 [H3254](#) לֹא-: 않을-것이다 [H3808](#)

주께서 또 주의 종들에게 말씀하시되 너희 말째 아우가 너희와 함께 내려오지 아니하면 너희가 다시 내 얼굴을 보지 못하리라 하시기로

אֶת-: * [H0853](#) לוֹ: 그에게 [H0001](#) וַיִּנְדַּד-: 그리고-알렸다 [H5046](#) אָבִי: 나의-아버지 [H0001](#) עֲבָדֶיךָ: 당신의-종 [H5650](#) אֶל-: 에게 [H0413](#) עָלֵינוּ: 올라갔을-때 [H5927](#) כִּי-: * [H0001](#) וַיְהִי-: 그리고-되었다 [H1961](#) 24

אֲדֹנָי: 나의-주인의 [H0113](#) דְּבָרָי: 말들을 [H1697](#)

우리가 주의 종 우리 아버지에게로 도로 올라가서 내 주의 말씀을 그에게 고하였나이다

אֲכָל: 음식을 [H0400](#) מְעַט-: 조금의 [H4592](#) לָנוּ: 우리에게 [H0001](#) שָׁבְרוּ-: 사라 [H7666](#) שָׁבוּ: 돌아가라 [H7725](#) אָבִינוּ: 우리-아버지가 [H0001](#) וַיֵּאמֶר: 그리고-말했다 [H0559](#) 25

그 후에 우리 아버가 다시 가서 곡물을 조금 사오라 하시기로

וְנֹאמֶר 26
 לא נוכל לֵאמֹר וְנֹאמֶר
 할-수 않는다 그리고-말했다
 H3808 H0559
 אִם לָרֶדֶת נֹכַח לֵאמֹר
 만일 내려가지 할-수
 H3381 H3201 H0559
 וְאֶחָיו קָטָן אֶחָיו
 우리-형제가 있으면
 H0251 H3426
 אֲנִינוּ וְאֶחָיו
 우리와-함께 작은
 H0854 H0251

וְיִרְדְּנוּ כִּי לֹא נֹכַח לֵאמֹר
 그리고-내려가자 * 할-수
 H3381 H3808
 וְאֶחָיו קָטָן אֶחָיו
 그리고-우리-형제가
 H0251 H0251
 פָּנֵי הָאִישׁ
 사람의
 H0376
 וְלֹא בֹרְאֵת
 보지
 H7200
 וְאֶחָיו קָטָן אֶחָיו
 없으면 작은
 H0369 H0251

אֲנִינוּ
 우리와-함께
 H0854

우리가 이르되 우리가 내려갈 수 없나이다 우리 말째 아우가 함께 하면 내려 가려니와 말째 아우가 우리와 함께함이 아니면 사람의 얼굴을 볼 수 없음이니이다

וְיֹאמֶר עַבְדְּךָ אָבִי אֲלֵינוּ
 그리고-말했다 나의-아버지가
 H0559 H0001
 וְיֹאמֶר עַבְדְּךָ אָבִי
 당신의-종이
 H5650
 כִּי שְׁנַיִם יָלְדָהּ לִי
 * 둘을 낳았다
 H8147 H3205
 וְיֹאמֶר עַבְדְּךָ אָבִי
 알다 너희는
 H3045 H0413

אֲשֶׁרִי
 나의-아내가
 H0802

주의 종 우리 아버가 우리에게 이르되 너희도 알거니와 내 아내가 내게 두 아들을 낳았으나

וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי
 그리고-나갔다 하나
 H3318 H0259
 וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי
 하나
 H0259

עַד הֵנָּה
 때까지
 H5704
 הֵנָּה
 여기
 H2008

하나는 내게서 나간 고로 내가 말하기를 정녕 찢겨 죽었다하고 내가 지금까지 그를 보지 못하거늘

וְלִקְחָתָם נִם אֶת־זֶה מֵעַם נָא וְהוֹרְדָתָם
 그리고-취하면 * 이것을 * 또한
 H3947 H1571 H0853 H2088
 וְלִקְחָתָם נִם אֶת־זֶה מֵעַם נָא
 * * * * *
 H3947 H1571 H0853 H2088
 וְלִקְחָתָם נִם אֶת־זֶה מֵעַם נָא
 * * * * *
 H3947 H1571 H0853 H2088
 וְלִקְחָתָם נִם אֶת־זֶה מֵעַם נָא
 * * * * *
 H3947 H1571 H0853 H2088
 וְלִקְחָתָם נִם אֶת־זֶה מֵעַם נָא
 * * * * *
 H3947 H1571 H0853 H2088

אֶת־שִׁבְתִּי בְרַעְיָה שְׂאֵלָה
 * 나의-백발을 * 음부로 약-으로
 H0853 H7872 H7585

너희가 이도 내게서 취하여 가려한즉 만일 재해가 그 몸에 미치면 나의 흰머리로 슬피 음부로 내려가게 하리라 하니

וְעַתָּה כָּבֹאֵי אֵלַי עַבְדְּךָ אָבִי וְהַנְּעָר אֲנִינוּ
 그리고-이제 * * * * *
 H6258 H0935 H0413 H5650 H0001 H5288 H0369 H0854

וְנִפְשׁוֹ קְשׁוּרָה בְּנַפְשׁוֹ
 * * * * *
 H5315 H7194 H5315

아버지의 생명과 아이의 생명이 서로 결탁되었거늘 이제 내가 주의 종 우리 아버에게 돌아갈 때에 아이가 우리와 함께 하지 아니하면

עֲבָדֶיךָ וְהוֹדִירֵנִי וּמָתָה הַנְּעָר אֵין כִּי כִּרְאוֹתָיו וְהָיָה 31
 당신의-종들이 그리고-내리리라 그리고-죽을-것이다 소년이 없다고 * 보았을-때 그리고-될-것이다
[H5650](#) [H3381](#) [H4191](#) [H5288](#) [H0369](#) [H7200](#) [H1961](#)

אֶת־ שִׁבְתָּ עֲבָדֶךָ אָבִינוּ בְּיָגוֹן שָׂאֵלָהּ:
 * 백발을 당신의-종의 우리-아버지의 슬픔-으로 음부로
[H0853](#) [H7872](#) [H5650](#) [H0001](#) [H3015](#) [H7585](#)

아버가 아이의 없음을 보고 죽으리니 이같이 되면 종들이 주의 종 우리 아버의 흰 머리로 슬피 음부로 내려가게 함이니이다

כִּי עֲבָדֶיךָ עָרַב אֶת־ הַנְּעָר מֵעַם אָבִי לְאִמְרֵךָ אִם־ לֹא 32
 * 당신의-종이 보증했다 * 소년을 에서 나의-아버지 말하며 만일 * *
[H0853](#) [H5650](#) [H6148](#) [H0853](#) [H5288](#) [H0001](#) [H0559](#) [H3808](#)

אָבִיאָנוּ אֵלֶיךָ וְחָטְאתִי כָּל־ הַיָּמִים:
 데려오지-그를 당신에게 그리고-죄-짓겠다 나의-아버지에게 모든 날들
[H0935](#) [H0413](#) [H2398](#) [H0001](#) [H3605](#) [H3117](#)

주의 종이 내 아버지에게 아이를 담보하기를 내가 이를 아버지께로 데리고 돌아오지 아니하면 영영히 아버지께 죄를 지리이다 하였사오니

וְעָתָה יִשָּׁב־ נָא עֲבָדֶיךָ תַּחַת הַנְּעָר עָבַד לְאֹדֹנִי 33
 그리고-이제 머물게-해주십시오 제발 당신의-종을 대신에 소년의 종으로 나의-주인에게
[H6258](#) [H3427](#) [H4994](#) [H5650](#) [H8478](#) [H5288](#) [H5650](#) [H0113](#)

וְהַנְּעָר יַעֲלֶה עִמָּךְ אֶחָיו:
 그리고-소년이 올라가게-하라 함께 그의-형제들
[H5288](#) [H5927](#) [H0251](#)

청컨대 주의 종으로 아이를 대신하여 있어서 주의 종이 되게 하시고 아이는 형제와 함께 도로 올려 보내소서

כִּי־ אִיךָ אֲעִלָּה אֵלַי־ אָבִי וְהַנְּעָר אֵתִי פֶּן אֶרְאֶה 34
 * 어찌 올라가리오 에게 나의-아버지 그리고-소년이 나와-함께 혹시 볼까-봐
[H0853](#) [H5927](#) [H0413](#) [H0001](#) [H5288](#) [H0854](#) [H6435](#) [H7200](#)

בָּרַע אֲשֶׁר יִמָּצָא אֶת־ אָבִי:
 악을 * 찾을 * 나의-아버지를
[H4672](#) [H0853](#) [H0001](#)

내가 어찌 아이와 함께 하지 아니하고 내 아버지께로 올라 갈 수 있으리이까 두렵건대 재해가 내 아버지께 미침을 보리이다